

INSTRUCTION SHEET - 0.2 L MINI HOT WATER BOTTLE

(GB)

Dear customers,
Congratulations, you have purchased a German quality product. We have compiled some important information for you. Please read this carefully to ensure that you will be able to enjoy this product for a long time. Retain this instruction sheet should you require any information contained on it in the future. Should you pass the item on to another person, please ensure you also pass on the instruction sheet.
Hugo Frosch GmbH

Instructions for use

Hugo Frosch hot water bottles are suitable for relaxing, against cold feet and to increase your overall well-being. General warning! Particular care must be taken when the hot-water bottle is used by persons who are unable to heat, persons who have arthritis as well as circulatory problems.

Certain diseases such as diabetes may cause temperature sensitivity disorders. Disabled or infirm persons may not be able to draw attention to the fact that they are too warm. When using the hot water bottle with infants, you must ensure that the temperature of the water is no higher than 40°C. Always check that it does not result in overheating. As babies cannot change their position independently, they are completely reliant on the attentiveness of their parents. If you have any doubts, please contact your doctor before using the hot water bottle.

Using

When filling this hot water bottle, do not use boiling water and fill to a maximum of two-third capacity or less. Do not overfill as this might cause the bottle to burst. Hold the bottle by the neck in an upright position and fill slowly to avoid hot water splashing back. Squeeze the bottle carefully to expel air, until water appears at the opening. Tighten sufficiently to ensure that no water escapes. Finally, make sure the funnel is empty. If there

Check the bottle and stopper regularly for signs of wear and damage. If you notice any damage, or after a maximum of 5 years, replace it with a new one.

Manufactured from high-quality thermoplastic – free of phthalate – tested for harmful substances – recyclable – odourless – safety tested and monitored.

GEBRAUCHSANWEISUNG - 0,2 L MINI-WÄRMFLASCHE

(DE)

Liebe Kundin, lieber Kunde,
herzlichen Glückwunsch, Sie haben ein deutsches Qualitätsprodukt erworben. Nachfolgend haben wir für Sie einige wichtige Informationen zusammengestellt. Lesen Sie diese aufmerksam durch, dann werden Sie lange Ihre Freude mit diesem Produkt haben. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels geben Sie auch die Gebrauchsanweisung mit.
Ihre Hugo Frosch GmbH

Hinweise zur Verwendung

Hugo Frosch Wärmflaschen sind geeignet zur Entspannung und zum Wohlfühlen, bei kalten Füßen und zur Steigerung des allgemeinen Wohlbefindens. Allgemeine Warnung! Besondere Beachtung gilt beim Einsatz der Wärmflasche bei allen Personen, die hitzeempfindlich sind, bei Gelenkentzündungen sowie bei Kreislaufschwäche. Mit bestimmten Krankheiten, wie z.B. Diabetes können Temperatur-Empfindungsstörungen einhergehen. Behinderte oder gebrechliche Menschen können sich evtl. nicht bemerkbar machen, wenn es ihnen zu warm wird. Bei der Verwendung der Wärmflasche bei Säuglingen ist unbedingt zu beachten, dass die Temperatur des Wassers nicht höher als 40 Grad Celsius liegen darf. Kontrollieren Sie stets, dass es nicht zu einer

Zu Ihrer Sicherheit!

Vermeiden Sie Kontakt mit heißen Oberflächen. Nicht im Backofen, Grill oder in der Mikrowelle erhitzen. Stellen Sie keine scharfkantigen oder sonstigen Objekte darauf. Verwenden Sie kein kochendes Wasser, um Verbrennungen der Haut zu verhindern. Bei Säuglingen und Kleinkindern unter 3 Jahren darf die Temperatur des Wassers max. 40 Grad Celsius betragen, bei Kindern ab 3 Jahren max. 60 Grad Celsius. Vermeiden Sie daher längeren, bzw. direkten Kontakt mit der Haut. Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit der Wärmflasche direkt auf der Haut einschlafen, das kann unbemerkt Verbrennungen der Haut verursachen.

Reinigung

Die Wärmflasche kann mit handelsüblichen Reinigern gereinigt, und mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Die Reinigung des Bezugs entnehmen Sie bitte dem eingenähten Waschlablet.

Haltbareit

Die Wärmflasche unterliegt, wie jedes Material, einem natürlichen Verschleiß. Je nach Umgebungsbedingungen und Benutzungshäufigkeit hält sie Jahre. Überprüfen Sie Flasche und Verschluss regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Stellen Sie einen Schaden daran fest, tauschen Sie sie gegen eine neue aus – spätestens jedoch nach 5 Jahren.

Aus hochwertigem Thermoplast – phthalatfrei – schadstoffgeprüft – recyclingfähig – geruchsneutral – Sicherheitsgeprüft und Überwacht.

ISTRUZIONI D'USO - BORSA DELL'ACQUA CALDA MINI DA 0,2 L

(IT)

Caro cliente,

complimenti per aver acquistato un prodotto di qualità tedesca. A seguire alcune informazioni importanti, che la invitiamo a leggere con attenzione

in quanto le permetteranno di usufruire a lungo del prodotto acquistato, e a conservare per successive consultazioni. Non dimentichi di fornire queste istruzioni qualora dia il prodotto ad altri.
Il Team della Hugo Frosch GmbH

Borsa per l'acqua calda

Le borse per l'acqua calda della Hugo Frosch sono perfette per rilassarsi e star bene, per i piedi freddi e per aumentare lo stato generale di benessere. Le persone che sono Avvertenza generale sensibili al calore, che soffrono di infiammazioni alle articolazioni o con insufficienza circolatoria devono prestare particolare attenzione nell'utilizzare la borsa dell'acqua calda. Con determinate malattie, come ad esempio il diabete, possono subentrare disturbi di sensibilità alle temperature. Le persone disabili o malate potrebbero non riuscire ad indicare quando la temperatura è per loro eccessiva. In caso di utilizzo della borsa dell'acqua calda con neonati è assolutamente necessario accertarsi che la temperatura dell'acqua non superi i 40 gradi Celsius. Controllare costantemente che non si surriscaldi. Poiché i neonati non riescono ancora a spostarsi autonomamente, sono totalmente dipendenti dall'attenzione dei propri genitori. In caso di dubbio, consultare un medico prima di utilizzare la borsa dell'acqua calda. Le borse dell'acqua calda e i loro componenti non sono giocattoli e non sono adatte per i bambini.

Utilizzo

Per riempire questa borsa per l'acqua calda non usare acqua bollente e riempirla non oltre i 2/3. Non riempire oltre questo livello, poiché altrimenti la borsa potrebbe scottare. Tenere la borsa per l'estremità superiore in posizione dritta, e riempirla lentamente, per evitare spruzzi di acqua calda. Premere con molta cautela la borsa per far uscire l'aria, fintanto che l'acqua non è visibile all'apertura. Avvitare la chiusura, stringendo tanto da essere sicuri che non vi siano perdite. Basta avvitare a mano. Infine, assicurarsi che la parte a imbuto della

borsa sia vuota. Se c'è la possibilità che si abbia un contatto prolungato con la pelle, utilizzare una copertura adeguata per evitare scottature. In nessun caso si deve utilizzare la borsa dell'acqua calda come cuscino, ciò potrebbe ridurre notevolmente la durata di vita della borsa dell'acqua calda. Evitare il contatto con superfici bollenti. Evitare il contatto con olio o grasso. Quando non si utilizza la borsa, far defluire completamente l'acqua e conservare, con il tappo rimosso, in luogo fresco, asciutto e buio. Evitare l'esposizione alla luce solare. Non mettere niente sopra la borsa mentre questa è riposta. Prima dell'uso, controllare sia la borsa che il tappo per verificare se presentano segni di usura e danno. Conservare queste istruzioni per poterle consultare in futuro.

Per la vostra sicurezza!

Evitare il contatto con superfici calde. Non riscaldare in forno, sulla griglia o nel forno a microonde. Non posizionare sopra oggetti affilati o altri oggetti. Non utilizzare acqua bollente, per evitare ustioni alla pelle. Per neonati e bambini di età inferiore ai 3 anni max. 40°C, la temperatura dell'acqua deve essere di massimo 40° Celsius. Per bambini di età a partire dai 3 anni max. 60°C. Evitare pertanto un contatto prolungato o diretto con la pelle. Fare attenzione a non addormentarsi con la borsa dell'acqua calda appoggiata direttamente sulla pelle, in quanto può causare inavvertitamente ustioni alla pelle.

Pulizia

Pulire la borsa dell'acqua calda con normali detergenti e asciugarela con un panno morbido. Per la pulizia del rivestimento leggere la relativa etichetta di lavaggio.

Durata

La borsa per l'acqua calda è soggetta ad usura naturale come qualsiasi altro materiale. A seconda delle condizioni ambientali e della frequenza d'uso la

borsa può durare per anni. Verificare con regolarità se la borsa presenta segni d'usura o danni. In presenza di danni, provvedere alla sostituzione della borsa con una nuova – al più tardi comunque dopo 5 anni.

In pregiato thermoplast – senza ftalati – atossicità certificata – riciclabile – inodore – Sicurezza testata e monitorata.

GEBRUUKSAANWIJZING - MINIWARMWATERKruik 0,2 L

(NL)

Beste klant,

Hartelijk gefeliciteerd. U heeft een Duits kwaliteitsproduct aangeschaft. Hieronder hebben wij belangrijke informatie voor u samengesteld. Lees die aandachtig door; dan zult u langdurig plezier aan dit product beleven. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om ze later nogmaals te raadplegen. Geef ook deze gebruiksaanwijzing mee wanneer u het artikel aan iemand anders doorgeeft.
Hugo Frosch GmbH

Instructies voor gebruik

Warmwaterkruiken van Hugo Frosch zijn geschikt. Algemene waarschuwing! Bijzondere aandacht is aan de orde bij gebruik van de warmwaterkruik bij alle personen die ongevoelig voor hitte zijn, bij gewichtsonsteking en bij zwakke circulatie. Bij bepaalde ziekten, zoals bv. diabetes, kunnen gewaarwordingsstoornissen voor temperaturen optreden. Mindervalde of zwakke mensen kunnen mogelijk niet signaleren dat ze het te warm krijgen. Bij gebruik van de warmwaterkruik bij zuigelingen moet er absoluut op gelet worden dat de temperatuur van het water niet hoger dan 40 °C mag liggen. Controleer voortdurend of er geen oververhitting optreedt. Aangezien baby's nog niet zelf hun ligpositie kunnen veranderen, zijn ze absoluut aangewezen op de aandacht van hun ouders. Raadpleeg bij twijfel vóór aanwending van de warmwaterkruik uw arts.

Hantering

Gebruik bij het vullen van deze kruik geen kokend water en vul hem voor maximaal twee derde of minder. Maak hem niet te vol omdat de kruik hierdoor kan barsten. Houd de kruik rechtop vast bij de bovenkant en vul hem langzaam om te vermijden dat er water terugspat. Schroef de goed vast zodat er geen water kan lekken. Met de hand dichtdraaien moet voldoende zijn. Zorg er tot slot voor dat er geen water in het vulgat staat. Wanneer de mogelijkheid van langdurig contact met de huid bestaat, dan moet een overtrek worden gebruikt om verbrandingen te voorkomen. De warmwaterkruik mag in geen geval worden gebruikt als kussen of om op te zitten. Vul de kruik niet met gewoon heet water uit de kraan aangezien dit de houdbaarheid ervan aanzienlijk kan verkorten. Vermijd contact met hete oppervlakken. Vermijd contact met olie of vet. Wanneer de kruik niet wordt gebruikt, maak hem dan volledig droog en bewaar hem, met de stop eraf, op een koele, droge, donkere plek. Vermijd blootstellen aan zonlicht. Leg bij het bewaren niets boven op de warmwaterkruik. Controleer kruik en stop vóór gebruik op slijtage of beschadigingen. Bewaar deze instructies voor later gebruik.

Voor uw veiligheid!

Voorkom contact met hete oppervlakken. De kruik niet verwarmen in de oven, grill of magnetron. Plaats geen voorwerpen met scherpe randen of andere voorwerpen op de kruik. Gebruik geen kokend water, ter voorkoming van brandwonden. Bij zuigelingen en kleuters onder 3 jaar max. 40 °C, bij kinderen vanaf 3 jaar max. 60 °C. Vermijd ook langdurig of direct contact met de huid. Let erop dat u niet met de warmwaterkruik direct op de huid in slaap valt, dit kan ongemerkt brandwonden veroorzaken.

Reiniging

De warmwaterkruik kan met gangbare, in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen worden gereinigd en

kan met een zachte doek worden gedroogd. Raadpleeg voor de reiniging van de overtrek het ingenaalde waslabel.

Houdbaarheid

De warmwaterkruik is, zoals elk materiaal, aan natuurlijke slijtage onderhevig. Naargelang van de omgevingsomstandigheden en gebruiksfrequentie gaat ze jaren mee. Controleer de kruik en de stop regelmatig op tekenen van slijtage en schade. Stelt u schade vast, dan ruilt u de kruik voor een nieuwe in — uiterlijk echter na 5 jaar.

Uit hoogwaardige thermoplast – vrij van ftalaten – gecontroleerd op schadelijke stoffen – recyclebaar – geurloos – veiligheid getest en bewaakt.

INSTRUCCIONES DE USO MINIBOLSA DE AGUA CALIENTE DE 0,2L

(ES)

Estimado cliente,

Le damos la enhorabuena por haber adquirido un producto alemán de calidad. A continuación hemos compilado alguna información importante para usted. Léala con atención en su totalidad y así podrá disfrutar de este producto durante mucho tiempo. Conserve las instrucciones de uso para poder consultarlas en otro momento. En caso de entregar este artículo a otra persona, proporcionele también estas instrucciones. atentamente, Hugo Frosch GmbH

Indicaciones de uso

Las bolsas de agua caliente de Hugo Frosch son adecuadas para la relajación y el bienestar, para los pies fríos y para sentirse bien en general. ¡Advertencia general! Debe prestarse especial atención cuando utilicen la bolsa de agua caliente todas aquellas personas que sean insensibles al calor, que tengan las articulaciones inflamadas o que padezcan problemas

circulatorios. Con ciertas enfermedades, como p.ej. la diabetes, pueden producirse paralelamente trastornos de la percepción de la temperatura. Es posible que las personas discapacitadas o lisiadas no puedan avisar cuando la bolsa esté demasiado caliente. Al utilizar la bolsa de agua caliente en lactantes, es imprescindible prestar atención a que la temperatura del agua no supere los 40 grados centígrados. Controle siempre que no se caliente en exceso. Puesto que los bebés no pueden cambiar de posición de forma autónoma, dependen al cien por cien de la atención de sus padres. En caso de duda, consulte a su médico antes de utilizar la bolsa de agua caliente. Las bolsas de agua caliente y sus componentes no son juguetes y no son aptas para niños.

Utilización

A la hora de llenar esta bolsa de agua caliente, no utilice agua hirviendo y llénela solo hasta un máximo de 2/3 de su capacidad. No la llene demasiado, ya que esto podría provocar que reventara la bolsa. Sostenga la bolsa por el cuello en posición vertical y vierta el agua lentamente en su interior para evitar que salpiquen gotas de agua caliente. Comprima la bolsa con cuidado para dejar salir el aire de ella hasta que salga agua de la abertura. Enrosque el tapón lo suficiente hasta asegurarse de que no haya fugas de agua. Con apretar a mano debería ser suficiente. Finalmente, asegúrese de que el embudo esté vacío. Si existe la posibilidad de que la bolsa esté en contacto prolongado con la piel, es recomendable utilizar una cubierta adecuada para evitar quemaduras. No se debe utilizar la bolsa de agua caliente como cojín ni para sentarse sobre ella bajo ninguna circunstancia. No llene la bolsa utilizando agua del sistema doméstico de agua caliente, ya que esto puede reducir considerablemente su vida útil. Evite el contacto con superficies calientes. Evite el contacto con aceite o grasa. Si no está utilizando la bolsa, vacíela completamente y guárdela en un lugar fresco, seco y oscuro con el tapón quitado. Evite la exposición a la

luz solar. No coloque nada encima de la bolsa durante su almacenamiento. Antes de usarla, compruebe que tanto la bolsa como el tapón no estén desgastados ni presenten daños. Guarde estas instrucciones para remitirle a ellas en el futuro.

¡Advertencias!

Evite el contacto con superficies calientes. No calentar en el horno, en la parrilla ni en el microondas. No coloque ningún objeto puntiagudo ni de ningún otro tipo encima. No utilice agua hirviendo, para evitar quemaduras en la piel. Para lactantes y niños menores de 3 años la temperatura del agua puede ser de máx. 40 grados centígrados, máx. 60 grados centígrados para niños mayores de 3 años. Por este motivo, evite el contacto prolongado o directo sobre la piel. Preste atención a no quedarse dormido con la bolsa de agua caliente directamente sobre la piel, ya que esto podría ocasionar quemaduras en la piel sin que se dé cuenta.

Limpieza

La bolsa de agua caliente puede limpiarse con los productos de limpieza habituales y secarse con un paño suave. Para la limpieza de la funda, le rogamos que consulte las instrucciones de lavado de la etiqueta de la costura.

Durabilidad

La bolsa de agua caliente, como cualquier otro material, está expuesta a un desgaste natural. Dependiendo de las condiciones del entorno y de la frecuencia de uso puede durar varios años. Inspeccione con regularidad tanto la bolsa como su cierre en busca de signos de desgaste o defectos. En caso de que se presenten irregularidades, cámbiela por una nueva, como muy tarde transcurridos 5 años.

De termoplástico de alta calidad - sin ftalatos - con test de sustancias nocivas - reciclable - de olor neutral - seguridad probada y supervisada.

hugo frosch

MADE
IN
GER
MANY.

GEBRAUCHSANWEISUNG MINI-WÄRMFLASCHE

≈ 0,2 l Mini-Wärmflasche

INSTRUCTION FOR USE MINI HOT-WATER BOTTLES

≈ 0,2 l mini hot-water bottle

Hugo Frosch GmbH
Designprodukte aus Kunststoff
Hohenranner Straße 20
D-86480 Aletshausen

2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG
MADE IN GERMANY
MEDIZINISCHES PRODUKT

hugo frosch
Hohenranner Str. 20
D-86480 Aletshausen
service@hugo-frosch.de

MODE D'EMPLOI MINI BOUILLOTTE DE 0,2 L



Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit allemand de qualité. Nous avons rassemblé pour vous ci-dessous quelques informations importantes. Lisez-les attentivement afin de profiter longtemps de ce produit. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le relire plus tard. Si vous donnez cet article, transmettez aussi le mode d'emploi.

Hugo Froesch GmbH

Consignes d'utilisation

Les bouillottes Hugo Froesch sont adaptées pour se détendre et se sentir bien, en cas de pieds froids et à l'augmentation du bien-être général.

Avertissement général ! Il convient d'être particulièrement attentif si la bouillotte est employée sur des personnes insensibles à la chaleur, qui présentent des inflammations articulaires ou des troubles de la circulation sanguine. Certaines maladies comme le diabète peuvent entraîner des troubles de la perception de la température. Il se peut que des personnes handicapées ou infirmes ne soient pas en mesure de signaler que la bouillotte est trop chaude. Si la bouillotte est utilisée sur des nourrissons, il faut impérativement veiller à ce que la température de l'eau ne dépasse pas 40 degrés Celsius. Vérifiez constamment que cela ne provoque pas une chaleur excessive. Étant donné que les bébés ne peuvent pas encore changer de position tous seuls, ils sont sous la surveillance absolue de leurs parents. En cas de doute, questionnez votre médecin avant d'utiliser la bouillotte.

Manipulation

Ne pas remplir cette bouillotte avec de l'eau bouillante et la remplir aux deux-tiers maximum. Ne pas trop remplir la bouillotte car celle-ci pourrait éclater. Maintenir

Nettoyage

Nettoyez la bouillotte avec un produit nettoyant du commerce et séchez-la avec un chiffon doux. Pour le nettoyage de la housse, veuillez vous reporter à l'étiquette cousue sur la housse.

Longévité

Comme tous les matériaux, la bouillotte s'use naturellement. Selon les conditions ambiantes et la fréquence d'utilisation, vous pouvez l'utiliser pendant plusieurs années. Vérifiez régulièrement que la bouillotte et le bouchon ne sont pas endommagés et qu'ils ne présentent aucune trace d'usure. Si vous détectez un dommage, remplacez-la par une bouillotte neuve (au plus tard après 5 ans).

Thermoplastique de grande qualité – sans phthalate – garanti sans substances nocives – recyclable – sans odeur – Sécurité testée et surveillée.

NÁVOD K POUŽITÍ - OHŘÍVACÍ LÁHEV!



Vážená zákaznice, vážený zákazník,

gratulujeme Vám ke koupi kvalitního německého výrobku. V následujícím textu jsme pro Vás shrnuli několik důležitých informací. Přečtěte si tyto informace pozorně a mějte pak z tohoto výrobku dlouhou dobu radost. Uchovávejte tento návod k použití pro pozdější pročetí. V případě předání výrobku třetímu přiložte také návod k použití.

Vaše Hugo Froesch GmbH

Pokyny pro užívání

Hugo Froesch ohřívací láhev je vhodná pro uvolnění a pocit pohody, při studených nohách a k posílení obecného pocitu dobrého zdraví.

la bouillotte à la verticale en la tenant au niveau du goulot et la remplir lentement de sorte à éviter toute éclaboussure d'eau chaude. Comprimez la bouillotte très prudemment pour en faire sortir l'air jusqu'à ce que l'eau apparaisse à l'ouverture. Visser le bouchon de manière suffisamment serrée pour éviter les fuites. Le serrage à la main devrait suffire. Enfin, s'assurer que l'entonnoir d'ouverture est vide. En cas de possibilité de contact prolongé avec la chaleur, il convient de recouvrir la bouillotte de manière appropriée pour éviter les brûlures. En aucun cas, la bouillotte ne doit être utilisée en tant que coussin et il ne faut jamais s'asseoir dessus. Ne pas effectuer le remplissage avec de l'eau provenant du système domestique d'eau chaude, car ceci pourrait considérablement réduire la durée de vie de la bouillotte. Éviter tout contact avec des surfaces chaudes. Éviter tout contact avec de l'huile ou de la graisse. Après utilisation, vider entièrement la bouillotte et la conserver, sans la fermer avec le bouchon, dans un endroit sec, frais et sombre. Éviter toute exposition au soleil. Ne rien placer sur le dessus de la bouillotte lors de l'entreposage. Avant toute utilisation, vérifier si la bouteille et le bouchon présentent des traces d'usure et de détérioration. Conserver ces instructions en tant que référence future.

Important pour votre sécurité !

Évitez le contact avec des surfaces chaudes. Ne mettez pas la bouillotte dans le four, le grill ou le micro-ondes pour la réchauffer. Ne placez aucun objet -surtout aucun objet pointu- sur la bouillotte. N'utilisez jamais de l'eau bouillante afin d'éviter des brûlures de la peau. Pour les nourrissons et les enfants de moins de 3 ans, la température de l'eau ne doit pas dépasser 40 degrés Celsius. Pour les enfants de plus de 3 ans, max. 60 °C. Par conséquent, évitez le contact direct ou prolongé avec la peau. Prenez garde à ne pas vous endormir avec la bouillotte directement placée contre la peau ; vous pourriez vous brûler sans vous en rendre compte.



Zacházání

Při plnění této ohřívací lahve nepoužívejte vařící vodu a plňte maximálně do dvou třetin nebo méně. Nepřepíchněte – mohlo by dojít k prasknutí ohřívací lahve. Láhev držte ve vzpřímené poloze za hrlo a plňte pomalu, aby nedošlo k postříkání horkou vodou. Láhev velmi opatrně smáčknete, aby z ní unikl vzduch, dokud se o otvoru neobjeví voda. Uzávěr dostatečně dotáhněte tak, abyste zajistili, že nedojde k jakýmkoli únikům. Dotážení rukou by mělo být dostatečné. A konečně se ujistěte, zda je nálevka prázdná. Pokud existuje možnost dlouhodobého kontaktu s pokožkou, je třeba použít adekvátní krytí, abyste předešli popáleninám. Za žádných okolností se ohřívací láhev nesmí používat jako polštářek nebo k sezení. Nepoužívejte horkou vodu z domácího

rozvodu vody, protože by došlo k výraznému zkrácení životnosti ohřívací lahve. Zabraňte kontaktu s horkými povrchy. Zabraňte kontaktu s oleji nebo tuky. Pokud ohřívací láhev nepoužíváte, důkladně ji vyprázdněte a uložte s vylutým uzávěrem na chladném, suchém a temném místě. Zabraňte působení přímého slunečního světla. V průběhu skladování na ohřívací láhev nik nepokládávejte. Před použitím zkontrolujte, zda není láhev a uzávěr opotřebená. Tyto pokyny uchovávejte pro pozdější použití.

Pro Vaši bezpečnost!

Vyvarujte se kontaktu s horkým povrchem. Neošivějte v troubě, grilu nebo v mikrovlnné troubě. Nepokládejte na láhev žádné předměty s ostrými hranami ani žádné jiné předměty. Nepoužívejte vařící vodu, aby nedošlo k popálení kůže. U kojenců a dětí do 3 let smí být teplota vody max. 40 °C. U dětí od tří let max. 60 °C. Vyvarujte se proto delšího, resp. přímého doteku s kůží. Dávajte pozor, aby ste neušnuli a neměli ohřívací láhev priamo na kúži. To by mohlo nepozorované spôsobiť popáleniny kúže.

Čištění

Ohřívací láhev lze čistit běžnými čistícími prostředky a usušit měkkým hadrem. Čištění potahu proveďte prosím podle našeho štítku s instrukcemi na prani.

Trvanlivost

Ohřívací láhev podléhá, jako každý materiál, přirozenému opotřebení. Podle podmínek prostředí a častosti používání může vydržet léta. Pravidelné kontroly, zda láhev a uzávěr nevyskazují známky opotřebení a nejsou poškozené. Zjistíte-li poškození, vyměňte láhev za novou - nejpozději však po 5 letech.

Z vysoko hodnotného termoplastu – bez ftalátů – prežukovaná ohľadné škodlivých látok – recyklovateľné – s neutrálnim pachem – Bezpečné testováno a monitorováno.

NÁVOD NA POUŽITIE – MINI TERMOFOR 0,2 L



Vážený zákazník,

srdčne vám gratulujeme ku kúpe kvalitného nemeckého výrobku. Nižšie sme pre vás shrnuli niekoľko dôležitých informácií. Pozorne si ich prečítajte, aby ste sa mohli dlho tešiť z tohto výrobku. Uchovajte si tento návod na použitie pre neskoršie použitie. Pri odovzdaní výrobku s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

Vaša spoločnosť Hugo Froesch GmbH

Pokyny k použitiu

Termofory Hugo Froesch sú vhodné na uvoľnenie a navodenie príjemného pocitu, pri studených nožičkách a na zvyšovanie všeobecného pohodia. Všeobecné varovanie! Pri použití termoforu u všetkých osôb, ktoré sú citlivé na teplo, pri zápaloch kľob, a tiež pri obohavej slabosti je potrebná mimoriadna pozornosť. Pri určitých chorobách, ako napr. cukrovka, sa môžu vyskytnúť poruchy vnímania teploty. Osoby s telesným postihnutím alebo zraniteľné a krehké osoby nemusia prípadne vnímať príliš veľké teplo. Pri použití termoforu u dieťaťa je nevyhnutné dodržať, aby teplota vody nebola vyššia ako 40 stupňov Celzia. Vždy zkontrolujte, aby nedošlo k nadmernému zohriatiu. Pretože deti ešte nie sú schopné samostatne zmeniť polohu, sú absolútne odkázané na pozornosť svojich rodičov. V prípade pochybností sa pred použitím termoforu poraďte so svojim lekárom. Termofory a ich súčasť nie sú detská hračka a sú nevhodné pre deti.

Zaobchádzanie

Nepoužívajte vriacu vodu na plnenie tohto termoforu a naplňte ho maximálne do dvoch tretín. Termofor neprepínajte, pretože to môže viesť k roztrhnutiu termoforu. Držte termofor za hrlo vo zvislej polohe a pomaly ho naplňajte vodou, aby ste predišli vystreknutiu horúcej vody von. Termofor veľmi opatrne stlačte, aby z neho mohol uniknúť vzduch, až kým sa na otvore neobjaví voda. Uzáver dostatočne

pevne zakrúťte, aby bolo zaručené, že voda nevytečie. Posteď pevne utiahnutie rukou. Nakoniec sa uistite, že je lievik prázdny. Ak existuje možnosť dlhšieho kontaktu s pokožkou, je potrebné zakúpiť vhodný potah na termofor, aby sa zabránilo popáleninám. V žiadnom prípade nepoužívajte termofor ako vankúš a nesaďajte si naň. Termofor nenaplnajte teplou vodou z domového vodovodu, pretože táto voda môže výrazne skrátiť životnosť termofora. Zabraňte kontaktu s horúcimi povrchmi. Zabraňte kontaktu s olejmi alebo tukmi. Ak termofor nepoužívate, úplne ho vyprázdnite a s vytiahnutou zátkou ho uchovajte na chladnom, suchom a tmavom mieste. Termofor bezpodmienečne chráňte pred slnečným žiarením. Počas skladovania na termofor nič neukladajte. Pred použitím zkontrolujte termofor a zátku na opotrebovanie a poškodenie. Tento návod uchovajte pre neskoršie použitie.

Pre vašu bezpečnosť!

Zabráňte kontaktu s horúcimi povrchmi. Nezhrievajte v rúre na pečenie, na grile alebo v mikrovlnnej rúre. Na termofor neukladajte žiadne predmety s ostrými hranami alebo podobne. Nepoužívajte vriacu vodu, aby ste zabránili popáleninám na pokožke. Pri dojatých a malých deťoch mladších ako 3 roky smie byť teplota vody max. 40 stupňov Celzia, pri detiach starších ako 3 roky max. 60 stupňov Celzia. Zabraňte preto dlhšiemu, príp. priamemu kontaktu s pokožkou. Dbajte na to, aby ste nezaspali s termoforom priloženým priamo k pokožke, pretože tak môže nepozorovane dôjsť k popáleninám na pokožke.

Čistenie

Termofor je možné umývať s bežnými čistiacimi prostriedkami a osušiť mäkkou utierkou. Informácie o čistení potahu nájdete na našom štítku so symbolmi ošetrovania textílií.

Trvanlivost'

Termofor podlieha, ako každý materiál, prirodzenému opotrebovaniu. V závislosti od podmienok okolia a frekvencie používania vydrží roky. Termofor a uzáver

pravidelne zkontrolujte na opotrebenie a poškodenia. Ak zistíte, že termofor je poškodený, vymeňte ho za nový – najneskôr však po 5 rokoch.

Z vysoko kvalitného termoplastu – neobsahuje ftaláty – skontrolovaný na prítomnosť škodlivých látok – recyklovateľný – s neutrálnym zápachom – s kontrolou a sledovaním bezpečnosti.

NAVODILA ZA UPORABO TERMOFORJA - MINI TERMOFOR 0,2 L



Dragi kupec,

čestitamo za nakup nemškega kakovostnega izdelka. V nadaljevanju so navedene nekatere pomembne informacije. Te informacije pozorno preberite in potem boste še dolgo z veseljem uporabljali ta izdelek. Ta navodila za uporabo shranite tako, da jih boste imeli vedno pri roki. Ob izročitvi artikla priložite tudi navodila za uporabo.

Vaš Hugo Froesch GmbH

Napotki za uporabo

Termofori Hugo Froesch so primerni za sprostitiv in dober občutek, pri hladnih stopalih in za povečanje splošnega dobrega počutja. Splošno opozorilo! Pri uporabi termoforja morajo biti še posebej pozorne osebe, ki niso občutljive na vročino, z vnetjem sklepov in s šibkim krvnim obtokom. Pri določnih boleznih, kot je npr. diabetes, se lahko pojavijo motnje pri občutljivosti na temperaturo. Invalidne ali bolne osebe morda ne opazijo, ko jim postane pretoplo. Ko uporabljate termofor pri dojenčkih je pomembno upoštevati, da temperatura vode ne presega 40 °C. Vedno nadzirajte, da ne pride do pregrevanja. Ker dojenčki še ne morejo samostojno spreminjati svojega položaja, so popolnoma odvisni od pozornosti svojih staršev. V primeru dvoma se pred uporabo termoforja

posvetujte s svojim zdravnikom. Termoforji in njihovi sestavni deli niso igrača in niso primerni za otroke.

Ravnanje

Pri polnjenju termofora ne uporabljajte vrele vode in ga napolnite največ 2/3. Termofora ne smete prenapolniti, ker lahko počí. Pri polnjenju držite termofor pokonci in za vrat, vodo pa nalivajte počasi, da se izognete vročim curkom vode. Termofor previdno stisnite skupaj, da iz njega uhaja zrak, dokler se na odprtini ne prikaže voda. Zapiralo privijte tako, da voda ne bo uhajala. Zadržujte, da pokrov privijete z roko. Na koncu se prepričajte, ali je lijak prazen. Če bo termofor dalj časa v stiku s kožo, uporabite ustrezno prevleko, da preprečite opekline. Termofora nikakor ne uporabljajte kot blazino in nanj ne sedajte. Ne uporabljajte vode iz pipe, ker to lahko znatno skrajša življenjsko dobo termofora. Preprečite stik z vročimi površinami. Preprečite stik z oljem ali maščobo. Kadar termofora ne uporabljate, ga popolnoma izpraznite, odstranite pokrov in ga hranite na hladnem, suhem in temnem mestu. Ne izpostavljajte ga sončni svetlobi. Medtem ko termofor hranite, nanj ne postavljajte ničesar. Pred uporabo preverite, ali nista termofor in pokrov obrabljena ali poškodovana. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

Za vašo varnost!

Izogibajte se stiku z vročimi površinami. Ne segrevajte v pečici, na žaru ali v mikrovlnni pečici. Nanj ne postavljajte predmetov z ostrimi robovi ali podobno. Ne uporabljajte vrele vode pri dojenčkih in malčkih, mlajših od 3 let, temperatura vode sme biti največ 40 stopinj Celzija. Pri otrocih, starejših od 3 let naj bo temperatura največ 60 °C, da se izognete opeklinam na koži.

Čiščenje

Termofor je mogoče čistiti z običajnimi čistili in posušiti z mehko krpo. Za čiščenje prevleke se ravnajte po obešenem pralnem lističu.

Življenjska doba

Termofor se kot vsak drug material naravno obrablja. Glede na okoliške pogoje in pogostost uporabe zdrži veliko let. Termofor in pokrov redno preverjajte, ali nista obrabljena in poškodovana. Če pri tem ugotovite poškodbo, ga zamenjajte z novim – najpozneje po petih letih.

Iz visoko kakovostnega termoplasta – brez ftalatov – preskušeno glede škodljivih snovi – možno reciklirati – nevtralen vonj – Preizkušeno in nadzorovana varnost.

HASZNÁLTÁI ÚTMUTATÓ - 0,2 L MINI MELEGVIZES PALACK



Tisztelt Vevőnk!

Köszönjük, hogy német gyártmányú, minőségi termékünket vásárolta. Az alábbiakban fontos információkat állítottunk össze Önnek a termék használatára vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen jelen tájékoztatót és biztosan hosszú ideig leli örömet a termék használatában. Őrizze meg jelen útmutatót későbbi konzultáció céljából. A termék továbbadásakor adja tovább a használati útmutatót is. *Az Ön Hugo Froesch GmbH csapata*

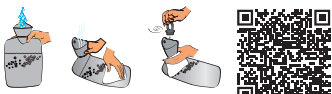
Alkalmazási tudnivalók

Ak Hugo Froesch melegvizes palackok kiválóan alkalmasak pihenésre, feltöltődésre, hideg lábakhoz és a közérzet javításához. Általános figyelemztetés! Különös körültekintéssel járjanak el a használat során olyan személyek esetén, akik érzékenyek a melegre, ízületi gyulladásokkal rendelkeznek, vagy keringési zavarokkal küzdenek. Egyes betegségek esetén, mint amilyen pl. a cukorbetegség, a hőérzékelés zavarai léphetnek fel. Fogyatlakossággal élők, illetve idős emberek adott esetben nem képesek jelezni, ha túl meleg a

palack. A csecsemőknel használt melegvizes palack használatá során fontos megjegyezni, hogy a víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 Celsius fokot. Mindig ellenőrizze, hogy nincs-e túlmelegedés. Mivel a csecsemők önállóan nem tudják megváltoztatni a helyzetüket, teljesen a szülők figyelmétől függnek. Kétség esetén kérdezze meg orvosát, mielőtt a melegvizes palackot használná.

Használat

A palack feltöltéséhez ne használjon lobogva forró vizet. A palackot maximum csak kapacitásának háromnegyedéig, vagy annál alacsonyabb mértékig töltsen fel. Ne töltsen túl a palackot, ez a termék szétprepedéséhez vezethet. A palackot nyakánál fogva, függőleges helyzetben tartsa betöltésekor, a feltöltést pedig lassan végezze, elkerülve, hogy a forró víz melléfolyjon. Nyomja össze óvatosan a palackot a levegő eltávolításához, míg víz nem jelenik meg a nyílásnál. Csavarja rá a zárat megfelelő szorossággal. Győződjön meg arról, hogy nem érszel szivárgást. A kézi erővel történő rászorítás elegendő. Végeztül győződjön meg arról is, hogy a betöltőnyílás üres. Amennyiben fennáll annak lehetősége, hogy a palack hosszabb ideig érintkezni a bőrrel, úgy azt megfelfelben be kell takarni, elkerülve, hogy a termék megegése a bőr. Semmilyen körülmények között ne használja a melegvizes palackot párnaként, vagy ülő alkalmatosságként. Ne használja a háztartási melegvizes hálózathoz származó melegvizet, mivel az jelentősen csökkentheti a melegvizes palack élettartamát. Kerülje a termék érintkezését forró felületekkel. Kerülje a termék érintkezését olajjal, vagy szírokkal. Ha nem használja a terméket, zártsa azt meg és tárolja azt lecsavarozott kupakkal száraz, hűvös és fénnytől védett helyen. Ne tegye ki közvetlen napfénynek. Ne tegyen semmit a palackra a tárolás alatt. A használat megegése előtt ellenőrizze a palack és a kupak elhasználódását, vagy károsodását. Őrizze meg jelen útmutatót későbbi referencia céljából.



Az Ön biztonsága érdekében!

Kerülje az érintkezést a forró felületekkel. Ne melegítse fel a terméket sütőben, grillezőben, vagy mikrohullámű sütőben. Ne helyezzen a termékre éles peremű, vagy más tárgyakat. Ne használjon forrasban lévő vizet a bőr megegésének elkerülésé érdekében, 3 év alatti csecsemőknel és kisgyermekeknél max. 40 Celsius fok. Gyermekeknel 3 éves korig max. 60 Celsius fok. Kerülje ezért a hosszabb ideig tartó, illetve közvetlen érintkezést a bőrrel. Ügyeljen arra, hogy ne aludjon el úgy, hogy a melegvizes palack érintkezni a bőrével. Ilyenkor a termék észrevétlenül megegetheti a bőrt.

Tisztítás

A melegvizes palack a kereskedelembe kapható hagyományos tisztítószerekkel tisztítható. A megisztított palackot egy lágy törőkendővel törölheti szárazra. A bevonat tisztításáról a bevarrott mosási címkén lévő adatok nyújtanak tájékoztatást.

Tartósság

Mint számos más anyag, a melegvizes palack anyaga is természetes korpának van kitéve. A környezeti feltételek és a használat gyakorisága függvényében a termék évekig eltart. Rendzeresen ellenőrizze a palackot és a zárat a kopás jeleire és károakra. Amennyiben károsodásokat észlel a termékben, cserélje azt újra. – A cserét legkésőbb 5 év elteltével végezze.

Kiváló minőségű termoplaszt anyag – ftalátmentes – veszélyes anyagokra ellenőrzve – újrahasznosítható – semleges szagú – A biztonságot tesztelték és felügyelték.

UPUTE ZA UPORABO TERMOFORA - 0,2 L MINI TERMOFOR



Dragi kupci,

čestitamo Vam što ste kupili njemački proizvod visoke kvalitete. U nastavku smo Vam sastavili nekoliko važnih informacija. Pozorno ih pročitaite jer ćete onda moći dugo uživati u našem proizvodu. Sačuvajte ove upute kako biste ih i kasnije mogli čitati. Ako proizvod dajete drugima, dajte im i upute.

Vaša tvrtka Hugo Froesch GmbH

Napomene o uporabi

Termofori tvrtke Hugo Froesch namijenjeni su za opuštanje i osjećaj ugodе, za grijanje hladnih stopala i povećanje općeg dobrostanja organizma. Opće upozorenje! Obratite posebnu pozornost kad termofor koriste osobe koje su neosjetljive na vrućinu, u slučaju upala zglobova i slabog krvotoka. Odrеdеnе bolesti poput dijabetesa mogu biti popraćene temperaturno-osjetnim poremećajima. Invalidi ili onemogućе osobe možda ne mogu pokazati da im je neprijatno. Pri uporabi termofora za dojenčad se mora strogo paziti na to da temperatura vode ne prijeđe 40 °C. Uvijek kontrolirajte temperaturu kako biste spriječili prekomjerni zagrijavanje. Pošto bebe ne mogu samostalno promijeniti svoj položaj, apsolutno ovisе о pažnji svojih roditelja. U slučaju dječji upitajte svog liječnika prije uporabe termofora. Termofori i njihovi sastavni dijelovi nisu igračke i nisu namijenjeni za djecu.

Rukovanje

Prilikom punjenja ovog termofora nemojte koristiti kipuću vodu i napunite ga do mak-simalno dvije trećine ukupne zapremine ili manje. Nemojte ga prepunjavati jer to može prouzročiti pucanje termofora. Držite termofor za grlo u uspravnom položaju i punite ga polako da biste izbjegli prskanje vode. Jako oprezno stisnite bocu tako da zrak može izaći iz nje, sve dok se ne pojavi voda na otvoru. Zavrnite zapor dovoljno snažno kako biste spriječili curenje. Zatvaranje srednjom snagom treba-lo bi biti dovoljno. Na kraju obvezno provjerite je li lijevak

prazan. Ako očekujete dulji kontakt s kožom, koristite odgovarajuću navlaku kako biste izbjegli opekline. Termofor se ni u kojem slučaju ne smije koristiti kao jastuk ili sjedalica. Nemojte koristiti vodu iz kućnog sustava za toplu vodu jer to može znatno smanjiti životni vijek termofora. Spriječite kontakt s vrućim površinama. Spriječite kontakt s uljem ili masnoćom. Kada se ne koristi, ispuštite svu tekućinu i držite termofor otvorenim na hladnom, suhom i tamnom mjestu. Spriječite izlaganje snježuvu svjetlu. Tijekom skladištenja ne stavljajte nikakve predmete na termofor. Prije upotrebe provjerite ima li na termoforu i čepu znakova istrošenosti ili oštećenja. Sačuvajte ove upute za uporabu za buduću potrebu.

Za vašu sigurnost!

Izbjegavajte kontakt s vrućim površinama. Nemojte zagrijavati u peći, na roštilju ili u mikrovvalnoj pećnici. Nemojte postavljati predmete oštih rubova ili druge objekte na njega. Nemojte upotrebljavati kipuću vodu kako bi se spriječila opekotine kože. Za dojenčad i malu djecu ispod 3 godine temperatura vode smije iznositi najviše 40 stupnjeva celzijevih. Za djecu od 3 godine maksimalno 60 °C. Izbjegavajte stoga duži odnosno direktan kontakt s kožom. Pazite na to da sa termoforom postavljanim direktno na kožu ne zapasite jer tako može neprijetno doći do opekotina kože.

Čišćenje

Termofor se može čistiti običajenim sredstvima za čišćenje i osušiti mekanom krpom. Za čišćenje navlake pogledajte priloženi list s uputama za pranje.

Rok trajanja

Kao i svaki materijal, termofor je podlozan prirodnom trošenju. Može potrajati godinama ovisno o okolnim uvjetima i učestalosti uporabe. Redovno provjerjavajte ima li na termoforu i zatvaraču znakova trošenja ili oštećenja. Ako otkrijete oštećenje, nabavite novi termofor – najkasnije nakon 5 godina.

Od kvalitetnog termoplasta – bez ftalata – provjerena odsutnost štetnih tvari – može se reciklirati – neutralnog mirisa – Sigurnost ispitana i nadzirati.